

Novità/News/Neuheit/  
Nouveauté 2019

Designed by  
Mario Bellini, 1977



ITA

“Un nuovo genere di sedia, tutta in cuoio, oggi molto clonata”. Così Mario Bellini descrive la sedia-poltroncina Cab, best-seller ideato negli anni '70 e oggi pezzo iconico della collezione Cassina. Cab è la prima sedia al mondo caratterizzata da una struttura in cuoio autoportante ispirata al rapporto tra scheletro e pelle. Le singole parti tagliate vengono infatti cucite insieme solo dopo aver subito un procedimento di scarnitura volto ad assottigliare lo spessore delle porzioni da accoppiare. Il rivestimento viene poi calzato su uno scheletro d'acciaio e chiuso con cerniere lampo come un abito sartoriale. Oggi questo modello si adatta e si espande per rispondere alle esigenze contemporanee. È infatti disponibile un modello XL, più profondo di 5 cm e più largo di 4 cm. Sono inoltre disponibili nuovi cuoi Plus in pura anilina, e alcune versioni con un effetto sfumato a mano su base naturale.

DEU

„Eine neue Art Stühle, ganz aus Leder, die heute oft geklont wird“. So beschreibt Mario Bellini den Sessel Cab, einen Bestseller, der in den 70er Jahren entworfen wurde und heute ein ikonisches Stück der Kollektion I Contemporanei ist. Cab ist der erste Stuhl auf der Welt, der durch eine selbsttragende Struktur aus Kernleder gekennzeichnet ist, die durch die Beziehung zwischen Skelett und Haut inspiriert wurde. Die zugeschnittenen Einzelteile werden nämlich erst nach einem Abschabevorgang zusammengenäht, bei dem die Dicke der zu kombinierenden Lederabschnitte reduziert wird. Der Bezug wird in der Folge wie ein Maßanzug auf ein Stahlskelett aufgezogen und mit Reißverschlüssen verschlossen. Dieses Modell passt sich heute an und erweitert sich, um den zeitgemäßen Bedürfnissen gerecht zu werden. Es ist nämlich in einer XL-Version erhältlich, die um 5 cm tiefer und um 4 cm breiter ist. Ebenfalls verfügbar sind die neuen Lederarten Plus aus reinem Anilin, und einige Versionen mit einem von Hand nuancierten Effekt auf natürlicher Basis.

ENG

“This was a new kind of chair, constructed totally out of leather, much cloned since then.” Thus Mario Bellini describes Cab, a best-seller that he designed in the 1970s, which is now a signature piece in Cassina's I Contemporanei collection. Cab was the first-ever chair to feature a free-standing leather structure, inspired by how our skin fits over our skeleton. They undergo fourteen discrete procedures, again by hand. The pieces are sewn together only when their outer edges have been trimmed to ensure a perfect fit. Once assembled, the cover is attached to the chair's steel skeleton and held in place by means of a zipper fastening, as in a bespoke tailored garment. Today this model adapts and expands to meet contemporary needs. It is now available an XL model, 5 cm deeper and 4 cm larger. Also available are new Plus saddle leathers in pure aniline, and some versions with a gradient effect by hand on a natural basis.

FRA

« Un nouveau genre de chaise, tout en cuir, aujourd'hui très clonée ». C'est ainsi que Mario Bellini décrit la chaise-fauteuil Cab, best-seller conçu pendant les années 70, devenue une pièce iconique de la collection I Contemporanei. Cab est la première chaise au monde caractérisée par une structure en cuir autoportante inspirée du rapport entre le squelette et la peau. Les différentes pièces découpées ne sont en effet cousues ensemble qu'après avoir subi un processus de biseautage visant à amincir l'épaisseur des portions à assembler. Le revêtement est ensuite enfilé sur un squelette en acier, et fermé par des fermetures éclair, tout comme une robe de tailleur. Aujourd'hui ce modèle s'adapte et s'élargit pour répondre aux exigences contemporaines. En effet, il existe un modèle XL, plus profond de 5 cm et plus large de 4 cm. En outre, de nouveaux cuirs pure aniline Plus sont disponibles, ainsi que certaines versions avec un effet estompé à la main sur base naturelle.

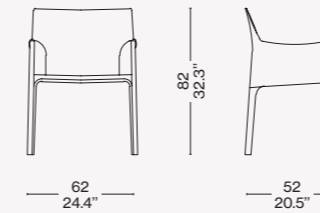
**Struttura**  
· Telaio in tubolare d'acciaio verniciato di colore nero.  
· Scocca sedile in materiale plastico di colore nero.  
**Imbottitura**  
· Poliuretano espanso flessibile schiumato a freddo.  
**Rivestimento**  
· In cuoio nei colori indicati a listino.  
**Piedini**  
· In materiale plastico di colore nero con e senza feltrino adesivo.

**Structure**  
· Frame in black coated tubular steel.  
· Seat shell in black plastic material.  
**Upholstery**  
· Flexible cold moulded polyurethane foam.  
**Cover**  
· Leather (colours as per pricelist).  
**Feet**  
· Black plastic material with and without adhesive felt.

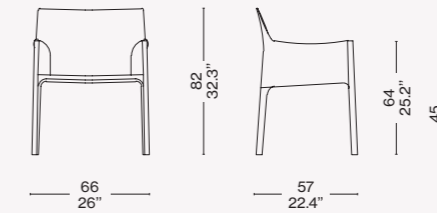
**Struktur**  
· Rahmen aus Stahlrohr mit schwarzer Lackierung.  
· Schale der Sitzfläche aus schwarzem Kunststoffmaterial.  
**Polsterung**  
· Flexibler, kalt geschäumter Polyurethanschaum.  
**Bezug**  
· Aus Kernleder in den Farben laut Preisliste.  
**Füßchen**  
· Aus schwarzem Kunststoffmaterial mit und ohne Filzaufkleber.

**Structure**  
· Cadre en acier tubulaire peint de couleur noire.  
· Coque de l'assise en matière plastique noire.  
**Rembourrage**  
· Mousse de polyuréthane flexible faite à froid.  
**Revêtement**  
· En cuir dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.  
**Embouts**  
· En matière plastique couleur noire avec et sans petit feutre adhésif

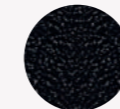
413 S1/S2/S3



413 M1/M2/M3

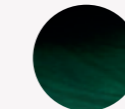


Rivestimento/Upholstery/  
Bezug/Revêtement



a

Cuoio nero/Black saddle leather/  
Kernleder schwarz/Cuir noir



b

Cuoio verde sfumato a mano/Green saddle leather shaded by hand/  
Grün, hand nuanciert/Cuir vert nuancé a la main

b

